國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Phone: MU. 1-6923
Vancouver 4. B.C. MU. 3-2422
MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天字廿枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功效：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

◎砵亞板汝民治黨 民國四十八年職員表

執行委員 鄭程萬 沈梧魁 吳英集 雷壯炳 李欒考
主任委員 鄭程萬 副 沈梧魁
候補執委 簡漢棟 湯倫活 謝栢樟
監察主任 吳英集 副 李欒考 袁一山
候補監察 許倫德 黃瑞琪 伍洽鑾
書記主任 曹燦文 副 曾康傳 周濤基
外交主任 楊榮禧 副 簡漢棟 李方
財政主任 馮千才 副 雷壯炳
宣傳主任 英宇 副 駱壯沛
核數主任 馮毓銓 副 簡漢棟 李欒考
慈善主任 馮瑞積 副 蔡觀法 徐錦宏
應務主任 袁一山 副 袁萬邦
評議員全體男女職員

◎砵亞板汝達權社 民國四十八年職員表

社長 駱壯沛
議長 李欒九 吳松
書記 王樹春 周濤基
監督 袁一山 吳英集
財政 雷壯炳 沈梧魁
外交 簡漢棟 楊榮禧
核數 湯倫活 黃瑞琪
宣傳 英宇 許倫
應務 袁龍 馬煒球
評議員全體社員

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

◎雲埠洪門體育會 民國四十八年職員表

會長 簡國安 呂定國
議長 陳文彬 周玉生
書記 黃聖提 黃啓珉
財政 鄭光益 簡建平
外交 陳秋霖 李榮
監督 余隨時 黃鴻新 林社康
國技主任 黃敦灼 呂禮庭 關文剛
林社康 容炳坤
瑞獅主任 梁啓新 呂頌韶 馬國亮
鄭炎才 馬榮浣
金龍主任 鄭福 鄭顯 湯倫活
林義勝 鄭今後 陳乙潤
核數 鄭新福 宋甘泉
總配 何發祥 林時仰 楊華牛
應務 廖仁興 林聖田
科員 全體會員

企城民治黨紀念誌盛

企埠打埠通訊。本埠民治黨分部。於二月十六日舉行成立第三十八週年紀念慶典。黨所燈火輝煌。禮頭旗幟招展。有佳節景色。表迎敬程愛。穩當埠及鄰近各埠叔父昆仲。代表來賓多至三四十人。專程道賀。車水馬龍。尤見熱鬧。可稱盛況空前。午后二時。行紀念禮。由馬世鏗司儀。一。齊集。二。昇炮。三。正副主委就位。四。代表來賓就位。五。全體起立。向國旗黨旗。五祖遺像。行三鞠躬禮。六。黨員與來賓行一鞠躬禮。（吉）。全體朗誦洪門三大信條。八。請象復座。九。胡持源主席致歡迎詞。十。伍會球。馬華山讀祝辭祝電。十尋黃達蘭宣佈紀念慶祝意義。十二。代表來賓演講。穩當埠民治黨代表李江漢。達權社張惠介。企埠達權社伍于彩。叔父吳應早。陳球等君。次第登臺發揮。由創盟立黨。反滿興漢。建立民國。以至本部成立史實。如數家珍。孚合痛懷過去。勉勵後進之旨。深獲人心。每次演畢。報以熱烈掌聲。十三。伍于彩致答謝辭。十四。全體高呼口號。民治黨萬歲。中華民國萬萬歲。洪人萬萬歲。十五。禮成。旋即舉扶往黨員所設之祿橙籠及月光兩殯館美點茶叙。又至五點鐘。設筵歡宴。黨員家眷。男女嘉賓。少長咸。芝蘭滿室。因黨部禮堂地方不敷容量。另假達權社分別招待。賓至如歸。開懷暢飲。酒至數巡。主席胡持源起立宣佈宴會旨趣。舉杯勸勝。副主委馬世鏗主持酒令。文質彬彬。雅擅排場。代表來賓中有劉權銳。鄭衛。李江漢。張惠介。伍于彩等君致辭慶祝。善頌善禱。大表歡快。隨由黃達蘭答謝各界寵錫盛情。兼且恭賀春禧。於興高采烈。更復觥籌交錯。式飲式食。怡怡如也。飲至吉時餘。賓于盡歡。握手言別。洵稱近年以來之一盛大慶會也。

簡崇澤翁榮哀誌

專訪。雲埠故商簡崇澤翁。於昨廿一日下午一時。在此間芒彼臣殯儀館舉行安葬禮。於該日晨十一時由治喪處委派陳文彬。余喜。領導隊員李明。林社康。黃錫釗。李林富。關裕添。袁鉅克。關伯明。黃錫釗等。前往殯儀館。懸掛各方友好姻戚惠賜之輓聯及輓帳等。李榮領導周慕軾。劉社練。趙偉常。劉海平。呂禮庭。呂定國。指導素車。依次停泊車場內。後分別登記。秩序井然。十二時起。中西友人參加執紼者。共三百餘人。全堂滿座。企立於堂外者甚衆。一時起。由全加長老會總監士蔑博士及關耀南牧師。用中英語主持宗教禮式。讀聖經。祈禱。唱詩。關牧師講述耶蘇基督救世之道。信主者。人雖死猶生。屍體歸土。靈魂得永生。脫離世俗之煩惱。在天堂與主享受安靜無窮之快樂。勸世人應信上帝之道。臨危當無懼慮也。宗教禮式完畢。即由雲埠洪門黨社治喪處舉行弔祭禮。由陳文彬担任司儀。秩序如后。一。由簡業存追述崇澤翁大解金囊。同襄善舉云云。二。請主祭雲埠支部副主委簡國安。陪祭執委雷根。太公義學董事長吳亞光就位。三。請禮生李建福。陳秋霖就位。四請主祭陪祭獻花（退位）。五。請徐子樂。林岳鋆讀誄文。六。請梅拱學誄電。吉。請各代表獻花全加洪門民治黨駐加總支部監察長林達傑。雲埠支部廖國長造喜。雲埠達權社監察余喜。大公報學教務長湯若谷。大漢公報董事局趙榮義。雲埠洪門體育會黃鴻新。砵亞板留黨社駱社沛。雲哥華僑公立學校廖伯良。雲衢寄廣陳少佳。中加美有限公司達美醫院黃孔阜。文強學校黃潮衍。域多利黨社伍澤濂。鉄域崇義總會余君實等代表。獻花致祭。八。由簡而明代表簡府家人。用中英語向各執紼者致謝。九。禮成。即由關牧師主持出殯禮。請各中西友好與崇澤翁行最後相見禮。十。由中國洪門民治黨全加總支部主任委員王華進。雲埠支部主委周玉生。雲埠達權社長司徒捷予。華人長老會長老胡彩星。急布蘭奴木業有限公司總理麥律倫氏。西友約翰臣氏。扶柩上車。由市府交通部派出交通警車四部。引導出發。由殯儀館直到華區簡宅門前停車致祭。由西人名音樂家刁力卓氏領隊奏哀樂。由崇澤翁之三位公子。永孝。永堅永基獻花致祭。祭畢。即下華區簡氏傢俬雜器行署停致祭。亦由簡氏昆仲三人獻花。繼續行至民治黨黨所門前署停。由王王委華進。周主委玉生。司徒社長捷予。代表黨所及大公義學獻花致祭。祭畢。直至海景墳場。關耀南牧師主持葬禮。直至下午四時禮畢乃散。即由鄭新福。振光。呂禮。余喜等君。分派各人利市。資該日有素車一百〇吉架。花圈一百五十只。中西人士。企立華區觀看崇澤翁遺容者。甚爲擁擠。可見簡翁生平之交遊廣結。爲人忠厚之良界。可謂生榮死哀矣。

沙堆僑安總會 春節聯歡盛況

雲訊。沙堆僑安總會。於昨廿二日下午五時半。假座竹林園酒家開春節聯歡大會。吳照光君贈送春樹一座。筵開十九席。各來賓男女僑梓。岡州總會館全體職員。依時參加。極爲熱鬧。由主席廖伯良宣佈宴會意旨。時有中華會館主委吳照光。岡州總會館主席林西屏。發揮偉論。一時掌聲如雷。由胡彩星答謝畢。隨即暢飲。酒至半酣。由主席廖伯良。與胡彩星。李奕燦等聯袂敬酒。各人暢飲。大有不醉無歸之慨。飲至七時。始如儀散會。誠盛況也。

卡埠梁忠孝堂 資助梁長勝君

本報昨接卡技利埠梁忠孝堂來函。並柯打紙銀三十元。請轉交梁長勝君。以爲其家庭慘遭火災之救濟。損失物業之補助。並望梁姓兄弟。與各界善長仁士。大解金囊。同襄善舉云云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 1-1724
專營銀業
授資
僑胞
購買
高樓
大廈
新舊
汽車
傢俬
電器
生利
揭
數
項
手續
簡便
不論
多少
僑胞光顧
極表歡迎

加拿大 雲哥華
嘉敦店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-0647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 4, B. C. CANADA
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 5-7723 258 EAST PENDER STREET
華區最大旅店 建氣冷熱水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招呼安富
承辦各國著名工業製造商品 信託保管附項 計劃投資事業 專爲僑胞服務
雷根 啟

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電熨儀器 摩登時裝冷氣排燙
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

◎莫抓○用新靈驗藥水
PEI-PURA LOTION 漂皆萊藥水，專醫爛脚趾縫，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，出氣清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布纏護，一試便知功効，每瓶料一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半藥房在地下層
GALEN SALES LTD.
736 Granville St.

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交款 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，滯老金，家庭津貼，簽證證明，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機。
大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，來便盡錄，請面商便知詳情
敬賀
新禧
電話 MUI 3241 HA 6900Y MU 3-7451 MU 3-7452
簡而明林逸娟啓

片唱曲行流代時語粵及。劇粵。曲代時語國到辦新最行器電私傢簡氏
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C. MU. 3-8936
逗君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
鍾文鶴 白玉堂 呂紅
銀燭皮灰淚未乾 何碧鴻 關婉芬
王彥章撞遇 妙生 翠霞
情緣嬌戀戀 羅劍郎 鄭碧影
蝴蝶之愛盡 梁麗波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折風雨蕾 天涯鶯唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張惠芳 瑾川仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許輝煌
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃綠了心 任劍輝 白雪仙
花花扇 芳艷芬 黃千歲
孿女撞莊嫁王魁 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一神明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許輝煌
花燭狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱
★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片目錄均自備函索即奉
★國語時代曲
林黛唱 艷麗天
我們一起歌唱 一
張露唱 歡安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴花 幾花二
林翠 春風海韻
爲什麼不說話
兄弟歡傳唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 隱約又又
潘秀瓊唱我是一只雙眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下雙花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 悲喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
銀燕雀雀
李麗華歡傳 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 丁知雙生在今朝
壽宴